

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

المراد بمنهجية البحث هي مجموعة من القواعد والأنظمة العامة يتم وضعها من أجل الوصول الى الحقائق المقبولة حول مظاهر الموضوع من قبل الباحثين في مختلف مجالات المعرفة الإنسانية. ومنهجية البحث كما تلي:

#### أ. مدخل البحث ونوعه

مدخل البحث هو الطريقة لفهم المسئلة حتى يستطيع أن يجد الجواب منها باستخدام الطريقة العلمية و النظامية و تحصيل إنجازها مضمونة حقيقتها.<sup>1</sup> والمنهج في البحوث كثيرة خاصة في البحث الأدبي و كان المنهج متعدد، منها:

هو الإجراء الذي يستعمل الأرقام (kuantitatif) 1). المدخل الكمي في البحوث.

2). المدخل الكيفي (kualitatif)، رأى دافيد وليام انه جمع البيانات في المكان العلمي باستخدام المنهج العلمي و عمله الشخص او الباحث المهتم علميا.<sup>2</sup>

أما أنواع البحث في البحوث اللغوية كثيرة، منها: دراسة نحوية و صرفية و تقابلية و دلالية.

فالمدخل و النوع الذييستخدمهما الباحث هو المنهج الكيفي و البحث التقابلي.

#### ب. بيانات البحث ومصادرها

<sup>1</sup>. Hermawan Wasito, *Pengantar Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1995), hal 7

<sup>2</sup>. Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi, Cetakan ke Duapuluh dua* ( Bandung: PT Remaja Rosdakarya Offset, 2006 ), hal 5

رأى سوهرسمي أريكونطو ان مصدر البيان هو المكان او الفاعل الذي أخذ الباحث البيان منه.<sup>3</sup> و اما البيان هو حقيقة التي تكون مادة لتكوين الرأي، المعلومات الصحيحة و التحليل و التحقيق.<sup>4</sup> فبيانات هذا البحث هي الكلمات أو الجمل التي حللها الباحث من حيث ما ظهرت منها أو ضمنت منها بالإضافة في اللغة العربية و الإندونيسية.

### ج. أدوات جمع البيانات

هي الآلة المختارة و المستخدمة بالباحث ليسهل الجمع و لأن يكون الجمع نظمياً.<sup>5</sup> ففي البحث الكيفي آلة و هي آلة بشرية أي الباحث نفسه أو ذاته الذي استخدمها الباحث لجمع البيانات و ما يتعلق بها و لو كان ساعدها الحاسوب و الشبكة و هلم جرا.

### د. طريقة جمع البيانات

هناك أربعة طرائق في جمع البيانات، هي: الملاحظة والمقابلة والوثائق وجمع تلك الطرائق.<sup>6</sup>

والطريقة التي تستعملها الباحثة لجمع البيانات لهذا البحث هي:

1. طريقة مكتبية (*Library Research*) هي الدراسة تقصدها جمع البيانات والأخبار بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة مثل المعجم والكتب والمجلات والهوامش وغير ذلك.<sup>7</sup>
2. طريقة الوثائق (*Dokumentasi*) هي طريقة عملية لجمع البيانات والمعلومات على طريقة نظر الوثائق الموجودة في مكان معين من الكتب وغير ذلك.<sup>8</sup>

أما طريقة جمع البيانات في هذا البحث هي طريقة الوثائق و المكتبية. وهي أن يقرأ الباحث ما تحتاج معرفته في المكتبة إما يتعلق بالبحث من جنسه

<sup>3</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta :Rineka Cipta,1991), hal 102

<sup>4</sup>Tim Penyusun Kamus Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa. *Kamus besar Bahasa Indonesia*, Edisi II, Jakarta: Balai Pustaka, 1997, hal 324

<sup>5</sup>Suharsimi Arikunto. 2000. *Manajemen Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta, hal 134

<sup>6</sup>Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D* (Bandung: Anggota IKAPI, 2008), hal137

<sup>7</sup>Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hal225

<sup>8</sup>Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R & D* (Bandung: Anggota IKAPI, 2008), hal225

او نوعه او عمومه. ثم يدخل الباحث الى أن يوثق و يسجل او يكتب الكلمات و القواعد و المعلومات الأخرى التي تتعلق بالموضوع.

## ه. تحليل البيانات

أما في تحليل البيانات التي تم جمعها فيتبع الباحث الطرائق التالية:

1. تحديد البيانات: وهنا يختار الباحث من البيانات عن التحليل التقابلي بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الكلمة (التي تم جمعها) ما يراها مهمة وأساسية وأقوى صلة بأسئلة البحث.
2. تصنيف البيانات: هنا يصنف الباحث البيانات عن التحليل التقابلي بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الكلمة (التي تم تحديدها) حسب النقاط في أسئلة البحث.
3. عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها: هنا يعرض الباحث البيانات عن التحليل التقابلي بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الإضافة (التي تم تحديدها وتصنيفها) ثم يفسرها أو يصفها، ثم يناقشها ويربطها بالنظريات التي لها علاقة بها.

## و. تصديق البيانات

إن البيانات التي تم جمعها وتحليلها تحتاج إلى التصديق، ويتبع الباحث

في تصديق بيانات هذا البحث الطرق التالية:

1. مراجعة مصادر البيانات وهي الكتب المتعلقة بقواعد اللغة العربية واللغة الإندونيسية، الإقتراض، والتحليل التقابلي.
2. الربط بين البيانات التي تم جمعها بمصادرها. أي ربط البيانات عن التحليل التقابلي بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الإضافة (التي تم جمعها وتحليلها).
3. مناقشة البيانات مع الزملاء والمشرّف. أي مناقشة البيانات عن التحليل التقابلي بين اللغة العربية واللغة الإندونيسية على مستوى الإضافة (التي تم جمعها وتحليلها) مع الزملاء والمشرّف.

## ز. إجراءات البحث

يتبع الباحث في إجراء بحثها هذه المراحل الثلاثة التالية:

1. مرحلة الإستعداد: يقوم الباحث في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثها ويتكززه، ويقوم بتصميمه، وتحديد أدواته، ويضع الدراسات السابقة التي لها علاقة به، ويناول النظريات التي لها علاقة به.
2. مرحلة التنفيذ: يقوم الباحث في هذه المرحلة بجمع البيانات، وتحليلها، ومناقشتها.
3. مرحلة الإنهاء: في هذه المرحلة يكمل الباحث بحثه ويقوم بتغليفه وتجليده. ثم يقدم للمناقشة للدفاع عنه، ثم يقوم بتعديله وتصحيحه على أساس ملاحظات المناقشين

